

В МНС России (Управление международных налоговых отношений)
103381, Москва, ул. Неглинная, 23. Тел. (095) 913-0099

To the Ministry of Taxation of the Russian Federation (International Tax Relation Directorate), 23, Neglinnaya, Moscow, 103381

Соглашение об избежании двойного налогообложения между Российской Федерацией (СССР) и _____

Double Taxation Convention between the Russian Federation (USSR) and _____

Форма 1011DT (2002) МНС России <i>Form 1011DT (2002)</i> <i>The Ministry of Taxation of the Russian Federation</i>	ЗАЯВЛЕНИЕ CLAIM иностранной организации на возврат сумм налогов, удержанных с доходов от источников в Российской Федерации (кроме дивидендов и процентов) <i>for a refund of tax withheld from income arising in Russia (except dividends/interest)</i>	за for 200 <input type="text"/>
---	--	------------------------------------

1. Иностранное лицо Foreign entity

Наименование
Name in full

Полный адрес
Full residential address

Страна Код*

*Country of residence Country code**

ИНН в стране регистрации
Identification tax number in country of registration (incorporation)

2. Уполномоченный представитель, если таковой имеется Authorized representative if any

Полное наименование, адрес, телефон
Name, address, phone number

ИНН *Identification tax number*

3. Сведения о доходе Details regarding the income

Вид дохода Номер
Type of income Code of income

Лицо, выплачивающее доход <i>Contractor</i>	Наименование <input type="text"/> <i>Name in full</i>	
	Полный адрес <input type="text"/> <i>Full address</i>	
	ИНН <input type="text"/> <i>Identification tax number</i>	КПП <i>Registration reason code</i> <input type="text"/>

Является ли лицо, выплачивающее доход, дочерней организацией иностранной организации Да Нет
Is the contractor a subsidiary of the foreign entity Yes No

Является ли лицо, выплачивающее доход, зависимым по отношению к иностранной организации Да Нет
Is the contractor associated with the foreign entity Yes No

Договор Номер Дата
Contract Number Date

Общая сумма дохода до удержания налога (в целых единицах валюты) <i>Gross amount of income (in whole currency units)</i>	<input type="text"/>	
	Дата начисления дохода <input type="text"/> <i>Date of accrued of income</i>	Код валюты* <input type="text"/> <i>Currency code*</i>

Сумма удержанного налога <i>Tax withheld</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
---	----------------------	----------------------

Сумма налога, подлежащая удержанию по Соглашению <i>Tax to be withheld under the Treaty</i>	<input type="text"/>	Ставка налога <input type="text"/> <i>Tax Rate</i>
--	----------------------	---

Общая сумма налога, подлежащая возврату *Total amount to be reimbursed*

Приложение на _____ страницах
Enclosures on pages

* по справочнику "BIC directory" *by reference book "BIC directory"*

4. Банк получателя платежа *Bank of recipient*

Наименование
Name in full

Полный адрес
Full residential address

Страна Код
Country Country code

Номер счета
Number of Bank account

Заявляю, что:
I declare that

- указанные доходы не связаны с деятельностью на территории Российской Федерации;
the above mentioned income is not connected with activities carried in the Russian Federation
- на дату начисления, указанную в разделе 3 Заявления, имелось фактическое право на получение этих доходов.
on the date of accrued entered in paragraph 3, above, recipient of the above income has being the beneficial owner

Настоящим подтверждаю достоверность указанных сведений.
I hereby confirm that the information provided herewith is accurate

<input type="text"/>	Печать	<input type="text"/>	Должность <i>Occupation</i>
	<i>Stamp</i>	<input type="text"/>	Имя <i>Name</i>
		<input type="text"/>	Подпись <i>Signature</i>
		<input type="text"/>	Дата <i>Date</i>

5. Заполняется уполномоченным налоговым органом иностранного государства
Note of the foreign Tax authority

Подтверждается, что заявитель действительно является в течение _____ лицом с постоянным
It is hereby confirmed that the claimant during _____ was a resident of _____
местопребыванием в _____
название страны name of the country

в смысле Соглашения об избежании двойного налогообложения между СССР/Российской Федерацией и
in the sense implied in the Double Taxation Convention between the USSR/Russian Federation and _____

название страны name of the country

Заявленные доходы подлежат
The claimed incomes are taxable налогообложению в стране постоянного местопребывания (отметить)
не подлежат
not taxable *in the country of residence* *mark*

<input type="text"/>	Печать	<input type="text"/>	Дата и место заполнения <i>Date and place</i>
	<i>Stamp</i>	<input type="text"/>	Подпись <i>Signature</i>

В налоговый орган Российской Федерации _____ №

To the Tax Office of

Соглашение об избежании двойного налогообложения между Российской Федерацией (СССР) и _____

Double Taxation Convention between the Russian Federation (USSR) and

Форма 1011DT (2002) МНС России <i>Form 1011DT (2002)</i> <i>The Ministry of Taxation</i> <i>of the Russian Federation</i>	ЗАЯВЛЕНИЕ CLAIM иностранной организации на возврат сумм налогов, удержанных с доходов от источников в Российской Федерации (кроме дивидендов и процентов) <i>for a refund of tax withheld from income arising in Russia (except dividends/interest)</i>	за <i>for</i> 200 <input type="text"/>
---	--	---

1. Иностранное лицо Foreign entity

Наименование
Name in full

Полный адрес
Full residential address

Страна Код*

Country of residence *Country code**

ИНН в стране регистрации
Identification tax number in country
of registration (incorporation)

2. Уполномоченный представитель, если таковой имеется Authorized representative if any

Полное наименование,
адрес, телефон
Name, address, phone number

ИНН *Identification*
tax number

3. Сведения о доходе Details regarding the income

Вид дохода Номер
Type of income *Code of income*

Лицо, выплачивающее доход <i>Contractor</i>	Наименование <input type="text"/> <i>Name in full</i>
	Полный адрес <input type="text"/> <i>Full address</i>
	ИНН <input type="text"/> КПП <i>Registra-</i> <i>Identification tax number</i> <i>tion reason code</i> <input type="text"/>

Является ли лицо, выплачивающее доход, дочерней организацией иностранной организации Да Нет
Is the contractor a subsidiary of the foreign entity *Yes* *No*

Является ли лицо, выплачивающее доход, зависимым по отношению к иностранной организации Да Нет
Is the contractor associated with the foreign entity *Yes* *No*

Договор Номер Дата
Contract *Number* *Date*

Общая сумма дохода до удержания налога (в целых единицах валюты) <i>Gross amount of income (in whole currency</i> <i>units)</i>	<input type="text"/> Дата начисления дохода <input type="text"/> <i>Date of accrued of income</i>	Код валюты* <input type="text"/> <i>Currency code*</i>
Сумма удержанного налога <i>Tax withheld</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Сумма налога, подлежащая удержанию по Соглашению <i>Tax to be withheld under the Treaty</i>	<input type="text"/>	Ставка налога <input type="text"/> <i>Tax Rate</i>

Общая сумма налога, подлежащая возврату *Total amount to be reimbursed*

Приложение на _____ страницах
Enclosures on *pages*

* по справочнику "BIC directory" *by reference book "BIC directory"*

4. Банк получателя платежа *Bank of recipient*

Наименование *Name in full*

Полный адрес *Full residential address*

Страна *Country* Код *Country code*

Номер счета *Number of Bank account*

Заявляю, что:
I declare that

- указанные доходы не связаны с деятельностью на территории Российской Федерации;
the above mentioned income is not connected with activities carried in the Russian Federation
- на дату начисления, указанную в разделе 3 Заявления, имелось фактическое право на получение этих доходов.
on the date of accrued entered in paragraph 3, above, recipient of the above income has being the beneficial owner

Настоящим подтверждаю достоверность указанных сведений.
I hereby confirm that the information provided herewith is accurate

Должность *Occupation*

Печать *Stamp* Имя *Name*

Подпись *Signature*

Дата *Date*

5. Заполняется уполномоченным налоговым органом иностранного государства
Note of the foreign Tax authority

Подтверждается, что заявитель действительно является в течение _____ лицом с постоянным
It is hereby confirmed that the claimant during _____ was a resident of _____
 местопребыванием в _____
название страны *name of the country*

в смысле Соглашения об избежании двойного налогообложения между СССР/Российской Федерацией и
in the sense implied in the Double Taxation Convention between the USSR/Russian Federation and _____
название страны *name of the country*

Заявленные доходы подлежат налогообложению в стране постоянного местопребывания (отметить)
The claimed incomes are taxable _____ in the country of residence mark

не подлежат налогообложению *not taxable*

Печать *Stamp* Дата и место заполнения *Date and place*

Подпись *Signature*

6. Заполняется налоговым органом Российской Федерации *Note of the Russian Tax Office*

Подлежит возврату Сумма

Сумма прописью

Начальник/зам. начальника налогового органа Печать

Подпись Дата

Возврат произведен Сумма

Подпись должностного лица Дата

В уполномоченный налоговый орган Заявителя *For Claimant's foreign Tax authority*

Соглашение об избежании двойного налогообложения между Российской Федерацией (СССР) и _____
Double Taxation Convention between the Russian Federation (USSR) and _____

Форма 1011DT (2002) МНС России <i>Form 1011DT (2002) The Ministry of Taxation of the Russian Federation</i>	ЗАЯВЛЕНИЕ <i>CLAIM</i> иностранной организации на возврат сумм налогов, удержанных с доходов от источников в Российской Федерации (кроме дивидендов и процентов) <i>for a refund of tax withheld from income arising in Russia (except dividends/interest)</i>	за <i>for</i> 200 <input type="text"/>
---	---	---

1. Иностранное лицо *Foreign entity*

Наименование <i>Name in full</i>	<input type="text"/>	
Полный адрес <i>Full residential address</i>	<input type="text"/>	
Страна <i>Country of residence</i>	<input type="text"/>	Код* <i>Country code*</i> <input type="text"/>

ИНН в стране регистрации <i>Identification tax number in country of registration (incorporation)</i>	<input type="text"/>
---	----------------------

2. Уполномоченный представитель, если таковой имеется *Authorized representative if any*

Полное наименование, адрес, телефон <i>Name, address, phone number</i>	<input type="text"/>
--	----------------------

ИНН <i>Identification tax number</i>	<input type="text"/>
--	----------------------

3. Сведения о доходе *Details regarding the income*

Вид дохода <i>Type of income</i>	<input type="text"/>	Номер <i>Code of income</i> <input type="text"/>
-------------------------------------	----------------------	---

Лицо, выплачивающее доход <i>Contractor</i>	Наименование <i>Name in full</i>	<input type="text"/>
	Полный адрес <i>Full address</i>	<input type="text"/>
	ИНН <i>Identification tax number</i>	<input type="text"/>
	КПП <i>Registra- tion reason code</i>	<input type="text"/>

Является ли лицо, выплачивающее доход, дочерней организацией иностранной организации <i>Is the contractor a subsidiary of the foreign entity</i>	<input type="checkbox"/> Да <i>Yes</i>	<input type="checkbox"/> Нет <i>No</i>
Является ли лицо, выплачивающее доход, зависимым по отношению к иностранной организации <i>Is the contractor associated with the foreign entity</i>	<input type="checkbox"/> Да <i>Yes</i>	<input type="checkbox"/> Нет <i>No</i>

Договор <i>Contract</i>	Номер <i>Number</i> <input type="text"/>	Дата <i>Date</i> <input type="text"/>
----------------------------	---	--

Общая сумма дохода до удержания налога (в целых единицах валюты) <i>Gross amount of income (in whole currency units)</i>	<input type="text"/>	Код валюты* <i>Currency code*</i>
Сумма удержанного налога <i>Tax withheld</i>	<input type="text"/>	
Сумма налога, подлежащая удержанию по Соглашению <i>Tax to be withheld under the Treaty</i>	<input type="text"/>	Ставка налога <i>Tax Rate</i> <input type="text"/>

Общая сумма налога, подлежащая возврату <i>Total amount to be reimbursed</i>	<input type="text"/>
--	----------------------

Приложение на _____ страницах
Enclosures on _____ pages

* по справочнику "BIC directory" *by reference book "BIC directory"*

4. Банк получателя платежа *Bank of recipient*

Наименование
Name in full

Полный адрес
Full residential address

Страна Код
Country Country code

Номер счета
Number of Bank account

Заявляю, что:
I declare that

- указанные доходы не связаны с деятельностью на территории Российской Федерации;
the above mentioned income is not connected with activities carried in the Russian Federation
- на дату начисления, указанную в разделе 3 Заявления, имелось фактическое право на получение этих доходов.
on the date of accrued entered in paragraph 3, above, recipient of the above income has being the beneficial owner

Настоящим подтверждаю достоверность указанных сведений.
I hereby confirm that the information provided herewith is accurate

<input type="text"/>	Печать	<input type="text"/>	Должность <i>Occupation</i>
	<i>Stamp</i>	<input type="text"/>	Имя <i>Name</i>
		<input type="text"/>	Подпись <i>Signature</i>
		<input type="text"/>	Дата <i>Date</i>

5. Заполняется уполномоченным налоговым органом иностранного государства
Note of the foreign Tax authority

Подтверждается, что заявитель действительно является в течение _____ лицом с постоянным
It is hereby confirmed that the claimant during _____ was a resident of
местопребыванием в _____
название страны name of the country

в смысле Соглашения об избежании двойного налогообложения между СССР/Российской Федерацией и
in the sense implied in the Double Taxation Convention between the USSR/Russian Federation and

название страны name of the country

Заявленные доходы подлежат
The claimed incomes are taxable налогообложению в стране постоянного местопребывания (отметить)
не подлежат *in the country of residence* *mark*
not taxable

<input type="text"/>	Печать	<input type="text"/>	Дата и место заполнения <i>Date and place</i>
	<i>Stamp</i>	<input type="text"/>	Подпись <i>Signature</i>

Заявителю _____

For the Claimant

Соглашение об избежании двойного налогообложения между Российской Федерацией (СССР) и _____

Double Taxation Convention between the Russian Federation (USSR) and

Форма 1011DT (2002) МНС России <i>Form 1011DT (2002) The Ministry of Taxation of the Russian Federation</i>	ЗАЯВЛЕНИЕ <i>CLAIM</i> иностранной организации на возврат сумм налогов, удержанных с доходов от источников в Российской Федерации (кроме дивидендов и процентов) <i>for a refund of tax withheld from income arising in Russia (except dividends/interest)</i>	за <i>for</i> 200 <input type="text"/>
1. Иностранное лицо <i>Foreign entity</i>		
Наименование <i>Name in full</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
Полный адрес <i>Full residential address</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
Страна <i>Country of residence</i>	<input style="width: 80%;" type="text"/>	Код* <input style="width: 10%;" type="text"/>
ИНН в стране регистрации <i>Identification tax number in country of registration (incorporation)</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
2. Уполномоченный представитель, если таковой имеется <i>Authorized representative if any</i>		
Полное наименование, адрес, телефон <i>Name, address, phone number</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
ИНН <i>Identification tax number</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
3. Сведения о доходе <i>Details regarding the income</i>		
Вид дохода <i>Type of income</i>	<input style="width: 80%;" type="text"/>	Номер <input style="width: 10%;" type="text"/>
Лицо, выплачивающее доход <i>Contractor</i>	Наименование <i>Name in full</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
	Полный адрес <i>Full address</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
	ИНН <i>Identification tax number</i>	<input style="width: 30%;" type="text"/>
	КПП <i>Registra- tion reason code</i>	<input style="width: 30%;" type="text"/>
Является ли лицо, выплачивающее доход, дочерней организацией иностранной организации <i>Is the contractor a subsidiary of the foreign entity</i>	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <i>Yes No</i>	
Является ли лицо, выплачивающее доход, зависимым по отношению к иностранной организации <i>Is the contractor associated with the foreign entity</i>	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <i>Yes No</i>	
Договор <i>Contract</i>	Номер <input style="width: 50%;" type="text"/> <i>Number</i>	Дата <input style="width: 20%;" type="text"/> <i>Date</i>
Общая сумма дохода до удержания налога (в целых единицах валюты) <i>Gross amount of income (in whole currency units)</i>	<input style="width: 80%;" type="text"/>	Код валюты* <i>Currency code*</i>
Сумма удержанного налога <i>Tax withheld</i>	<input style="width: 80%;" type="text"/>	
Сумма налога, подлежащая удержанию по Соглашению <i>Tax to be withheld under the Treaty</i>	<input style="width: 80%;" type="text"/>	Ставка налога <input style="width: 10%;" type="text"/> <i>Tax Rate</i>

Общая сумма налога, подлежащая возврату *Total amount to be reimbursed*

Приложение на _____ страницах

Enclosures on _____ pages

* по справочнику "BIC directory" *by reference book "BIC directory"*

4. Банк получателя платежа *Bank of recipient*

Наименование
Name in full

Полный адрес
Full residential address

Страна Код
Country Country code

Номер счета
Number of Bank account

Заявляю, что:
I declare that

- указанные доходы не связаны с деятельностью на территории Российской Федерации;
the above mentioned income is not connected with activities carried in the Russian Federation
- на дату начисления, указанную в разделе 3 Заявления, имелось фактическое право на получение этих доходов.
on the date of accrued entered in paragraph 3, above, recipient of the above income has being the beneficial owner

Настоящим подтверждаю достоверность указанных сведений.
I hereby confirm that the information provided herewith is accurate

Должность
Occupation

Печать Имя
Stamp Name

Подпись
Signature

Дата *Date*

5. Заполняется уполномоченным налоговым органом иностранного государства
Note of the foreign Tax authority

Подтверждается, что заявитель действительно является в течение _____ лицом с постоянным
It is hereby confirmed that the claimant during _____ was a resident of _____
местопребыванием в _____
название страны name of the country

в смысле Соглашения об избежании двойного налогообложения между СССР/Российской Федерацией и
in the sense implied in the Double Taxation Convention between the USSR/Russian Federation and _____
_____ *название страны name of the country*

Заявленные доходы подлежат
The claimed incomes are taxable

не подлежат налогообложению в стране постоянного местопребывания (отметить)
not taxable in the country of residence mark

Дата и место
Stamp Date and place

Подпись
Signature

Приложение к Форме 1011DT (2002) Enclosure to the form 1011DT (2002)

наименование иностранной
организации *name of foreign entity*

Дата (из раздела 4)
Date (from paragraph 4)

Лист №
Sheet №

Сведения о доходе Details regarding the income

1. Вид дохода _____ Номер _____
Type of income Code of income

Лицо, выплачивающее доход _____
Contractor Name in full

Полный адрес _____
Full address

ИНН _____ КПП *Registration reason code* _____
Identification tax number

Является ли лицо, выплачивающее доход, дочерней организацией иностранной организации Да Нет
Is the contractor a subsidiary of the foreign entity Yes No

Является ли лицо, выплачивающее доход, зависимым по отношению к иностранной организации Да Нет
Is the contractor associated with the foreign entity Yes No

Договор _____ Номер *Number* _____ Дата *Date* _____
Contract

Общая сумма дохода до удержания налога (в целых единицах валюты) _____
Gross amount of income (in whole currency units)

Дата начисления дохода _____
Date of accrued of income

Код валюты _____
Currency code

Сумма удержанного налога _____
Tax withheld

Сумма налога, подлежащая удержанию по Соглашению _____
Tax to be withheld under the Treaty

Ставка налога _____
Tax Rate

2. Вид дохода _____ Номер _____
Type of income Code of income

Лицо, выплачивающее доход _____
Contractor Name in full

Полный адрес _____
Full address

ИНН _____ КПП *Registration reason code* _____
Identification tax number

Является ли лицо, выплачивающее доход, дочерней организацией иностранной организации Да Нет
Is the contractor a subsidiary of the foreign entity Yes No

Является ли лицо, выплачивающее доход, зависимым по отношению к иностранной организации Да Нет
Is the contractor associated with the foreign entity Yes No

Договор _____ Номер *Number* _____ Дата *Date* _____
Contract

Общая сумма дохода до удержания налога (в целых единицах валюты) _____
Gross amount of income (in whole currency units)

Дата начисления дохода _____
Date of accrued of income

Код валюты _____
Currency code

Сумма удержанного налога _____
Tax withheld

Сумма налога, подлежащая удержанию по Соглашению _____
Tax to be withheld under the Treaty

Ставка налога _____
Tax Rate

3.	Вид дохода <i>Type of income</i>	<input style="width: 95%;" type="text"/>	Номер <i>Code of income</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
Лицо, выплачивающее доход <i>Contractor</i>		Наименование <i>Name in full</i>		
		Полный адрес <i>Full address</i>		
		ИНН <i>Identification tax number</i>	КПП <i>Registration reason code</i>	
		<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
Является ли лицо, выплачивающее доход, дочерней организацией иностранной организации <i>Is the contractor a subsidiary of the foreign entity</i>				<input type="checkbox"/> Да <i>Yes</i>
				<input type="checkbox"/> Нет <i>No</i>
Является ли лицо, выплачивающее доход, зависимым по отношению к иностранной организации <i>Is the contractor associated with the foreign entity</i>				<input type="checkbox"/> Да <i>Yes</i>
				<input type="checkbox"/> Нет <i>No</i>
Договор <i>Contract</i>		Номер <i>Number</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	Дата <i>Date</i>
		<input style="width: 100%;" type="text"/>		<input style="width: 100%;" type="text"/>
Общая сумма дохода до удержания налога (в целых единицах валюты) <i>Gross amount of income (in whole currency units)</i>		<input style="width: 100%;" type="text"/>		Код валюты <i>Currency code</i>
		<input style="width: 100%;" type="text"/>		<input style="width: 100%;" type="text"/>
Сумма удержанного налога <i>Tax withheld</i>		<input style="width: 100%;" type="text"/>		<input style="width: 100%;" type="text"/>
Сумма налога, подлежащая удержанию по Соглашению <i>Tax to be withheld under the Treaty</i>		<input style="width: 100%;" type="text"/>		Ставка налога <i>Tax Rate</i>
		<input style="width: 100%;" type="text"/>		<input style="width: 100%;" type="text"/>

Заявляю, что:

I declare that

– указанные доходы не связаны с деятельностью на территории Российской Федерации;

the above mentioned income is not connected with activities carried in the Russian Federation

– на дату начисления, указанную в разделе "Сведения о доходе", имелось фактическое право на получение этих доходов.

on the date of accrued entered in paragraph 3, above, recipient of the above income has being the beneficial owner

Настоящим подтверждаю достоверность указанных сведений.

I hereby confirm that the information provided herewith is accurate

Печать
Stamp

Должность
Occupation
 Имя
Name
 Подпись
Signature

Дата
Date